

典藏版

横绝六合，扫空万古，自有苍生以来所无。

辛弃疾词

词中之龙

〔宋〕辛弃疾◎著 东篱子◎编译

全鉴

我见青山多妩媚，料青山见我应如是。
众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在，灯火阑珊处。



中国纺织出版社有限公司

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

辛弃疾词

全鉴

〔宋〕辛弃疾◎著 东篱子◎编译



中国纺织出版社有限公司

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

内 容 提 要

辛弃疾是我国南宋著名词人，有“词中之龙”之称，与苏轼合称“苏辛”。其词艺术风格多样，以豪放为主，沉雄豪迈又不乏细腻柔媚之处，在我国词史上有重要地位。本书对辛弃疾词作了较详细的题解、注释，并且提供白话译文，以便于读者更好地理解辛弃疾词。

图书在版编目（CIP）数据

辛弃疾词全鉴 /（宋）辛弃疾著；东篱子编译．—
北京：中国纺织出版社有限公司，2020.5
ISBN 978-7-5180-7297-2

I . ①辛… II . ①辛… ②东… III . ①宋词—鉴赏
IV . ①I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2020）第 059870 号

责任编辑：段子君 责任校对：王花妮 责任印制：储志伟

中国纺织出版社有限公司出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码：100124

销售电话：010—67004422 传真：010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳诚信缘彩印有限公司印刷 各地新华书店经销

2020年5月第1版第1次印刷

开本：710×1000 1/16 印张：20

字数：215千字 定价：48.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换



前言

中国是诗词的国度，古典诗词更是中国传统文学的精髓，是中国传统文化中的重要一支。对于传统文化的传承者而言，诗词创作是我们自识字以来就应该学习的人生必修课。

词是华美的，以致历经久远，仍被我们反复研学，只因为伟大的词作家浓缩了深邃的体悟，用一生的执着写就。正因如此，以至于词流传千载而不失其味，依旧时时触动我们的弦。

辛弃疾，字幼安，号稼轩，南宋豪放派词人，人称“词中之龙”。与苏轼合称“苏辛”，与李清照并称“济南二安”。辛弃疾现存词约六百多首，强烈的爱国主义思想和战斗精神是他的词的基本内容。他的词艺术风格独特，以豪放为主，而豪迈之中又不乏细腻柔媚之处。其词既题材广阔，又善于化用前人典故入词，抒发力图恢复国家统一的爱国热情，倾诉壮志难酬的悲愤，对当时执政者的屈辱求和颇多谴责，同时也有不少吟咏祖国大好河山的绝世之作。

辛弃疾的词内容上具有爱国思想，艺术上具有创新精神，在文学史上产生了巨大影响。与辛弃疾以词唱和的陈亮、刘过等人，都与他的创作风格相近，形成了南宋乃至以后声势浩大的爱国词派。

辛弃疾在词史上的一个重大贡献就在于内容的扩大、题材的拓宽。他写政治，写哲理，写朋友之交、恋人之情，写田园风光、民俗人情，写日常生活、读书感受，可以说，凡是当时能写入其他任何文学样式

的东西，他都能写入词中，比苏轼的词的范围还要广泛很多。而随着内容、题材的变化和感情基调的变化，辛弃疾词的艺术风格也有各种变化。虽然说他的词主要以雄伟奔放、富有力度为长项，但写起传统婉约风格的词，他也一样得心应手。

本书以编年的体例，从辛弃疾一生所写词作中精选而编辑的。卷一辑录南归初期宦游之词，起于宋孝宗隆兴元年(1163)，迄于宋孝宗淳熙八年(1181)；卷二辑录首次赋闲之词，起于宋孝宗淳熙九年(1182)，迄于宋光宗绍熙三年(1192)；卷三辑录第二次宦游之词，起于宋光宗绍熙三年(1192)，迄于宋光宗绍熙五年(1194)；卷四辑录第二次赋闲之词，起于宋光宗绍熙五年(1194)，迄于宋宁宗嘉泰二年(1202)；卷五辑录第三次宦游之词，起于宋宁宗嘉泰三年(1203)，迄于宋宁宗开禧二年(1207)。

为了便于更好地解读辛弃疾的词作，本书采取了题解、原文、注释、译文的模式，兼顾读者的审美要求，精心选配新颖独特的版式设计，给您带来在身临其境之中尽享阅读古典的乐趣，进而于优美之中启迪心智、陶冶情操。

编译者

2019年12月



目录



卷一

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 汉宫春·立春日 / 2 | 满江红·题冷泉亭 / 36 |
| 满江红·暮春 / 4 | 水调歌头·舟次扬州和人韵 / 38 |
| 清平乐·村居 / 6 | 满江红·江行简杨济翁、周显先 / 41 |
| 水龙吟·登建康赏心亭 / 7 | 南歌子·万万千千恨 / 42 |
| 水调歌头·寿赵漕介庵 / 10 | 木兰花慢·席上送张仲固帅兴元 / 44 |
| 千秋岁·为金陵史致道留守寿 / 12 | 阮郎归·耒阳道中为张处父推官赋 / 46 |
| 满江红·中秋寄远 / 14 | 沁园春·带湖新居将成 / 47 |
| 念奴娇·西湖和人韵 / 16 | 菩萨蛮·稼轩日向儿童说 / 50 |
| 青玉案·元夕 / 18 | 祝英台近·晚春 / 51 |
| 木兰花慢·滁州送范倅 / 20 | 南乡子·好个主人家 / 53 |
| 水调歌头·落日古城角 / 22 | 鹧鸪天·代人赋 / 54 |
| 一剪梅·游蒋山呈叶丞相 / 24 | 摸鱼儿·更能消几番风雨 / 55 |
| 新荷叶·和赵德庄韵 / 25 | 水龙吟·甲辰岁寿韩南涧尚书 / 58 |
| 菩萨蛮·金陵赏心亭为叶丞相赋 / 27 | 念奴娇·登建康赏心亭呈史留守致道 / 60 |
| 太常引·建康中秋夜为吕叔潜赋 / 29 | 鹧鸪天·代人赋 / 63 |
| 菩萨蛮·书江西造口壁 / 30 | 鹧鸪天·东阳道中 / 64 |
| 满江红·汉水东流 / 32 | 丑奴儿近·博山道中效李易安体 / 65 |
| 念奴娇·书东流村壁 / 34 | 生查子·独游西岩 / 67 |

丑奴儿·书博山道中壁 / 68
满江红·点火樱桃 / 70
南乡子·舟中记梦 / 72
声声慢·滁州旅次登奠枕楼作和

李清宇韵 / 74
清平乐·题上卢桥 / 76
满江红·倦客新丰 / 77
贺新郎·别茂嘉十二弟 / 79



卷二

水调歌头·盟鸥 / 82
踏莎行·赋稼轩集经句 / 84
贺新郎·赋水仙 / 87
满江红·送汤朝美自便归金坛 / 89
临江仙·即席和韩南涧韵 / 93
鹧鸪天·博山寺作 / 94
念奴娇·赋雨岩 / 96
水龙吟·题雨岩 / 99
山鬼谣·问何年此山来此 / 101
生查子·独游雨岩 / 104
蝶恋花·月下醉书雨岩石浪 / 105
乌夜啼·山行约范廓之不至 / 107
鹧鸪天·送廓之秋试 / 109
清平乐·检校山园书所见 / 111
满江红·送信守郑舜举郎中赴召 / 113
最高楼·醉中有索四时歌者为赋 / 116
八声甘州·故将军饮罢夜归来 / 118
浪淘沙·山寺夜半闻钟 / 121
水龙吟·题瓢泉 / 123
临江仙·探梅 / 125

蝶恋花·戊申元日立春席间作 / 126
水调歌头·送郑厚卿赴衡州 / 128
满江红·饯郑衡州厚卿席上再赋 / 131
贺新郎·把酒长亭说 / 133
卜算子·寻春作 / 137
水调歌头·送杨民瞻 / 139
定风波·席上送范廓之游建康 / 141
踏莎行·庚戌中秋后二夕带湖篆冈小酌 / 143
清平乐·谢叔良惠木犀 / 145
鹧鸪天·黄沙道中 / 147
西江月·夜行黄沙道中 / 148
清平乐·独宿博山王氏庵 / 150
贺新郎·同父见和再用韵答之 / 151
贺新郎·用前韵送杜叔高 / 155
水调歌头·汤朝美司谏见和用韵为谢 / 158
鹧鸪天·鹅湖归病起作 / 160
鹧鸪天·游鹅湖醉书酒家壁 / 162
木兰花慢·可怜今夕月 / 164

鹊桥仙·己酉山行书所见 / 167

破阵子·为陈同甫赋壮词以寄之 / 168

千年调·蔗庵小阁名曰卮言作此词以嘲之 / 171

水调歌头·九日游云洞和韩南涧

尚书韵 / 173

江神子·博山道中书王氏壁 / 176

蝶恋花·何物能令公怒喜 / 177

念奴娇·洞庭春晚 / 179

临江仙·金谷无烟宫树绿 / 182

西江月·遣兴 / 184

贺新郎·赋琵琶 / 185



卷三

浣溪沙·壬子春赴闽宪别瓢泉 / 190

贺新郎·和前韵 / 192

小重山·三山与客泛西湖 / 196

添字浣溪沙·三山戏作 / 198

水调歌头·壬子被召端仁相饯

席上作 / 200

鹧鸪天·三山道中 / 203

西江月·癸丑正月四日自三山被召经从

建安席上和陈安行舍人韵 / 205

行香子·三山作 / 207

最高楼·吾衰矣 / 209

瑞鹤仙·赋梅 / 212

水龙吟·过南剑双溪 / 216

柳梢青·三山归途代白鸥见嘲 / 218

鹧鸪天·送人 / 221



卷四

沁园春·再到期思卜筑 / 224

祝英台近·水纵横 / 226

水龙吟·听兮清佩琼瑶些 / 229

兰陵王·赋一丘一壑 / 232

沁园春·灵山齐庵赋时筑偃湖未成 / 235

南歌子·新开池戏作 / 237

贺新郎·和徐斯远下第谢诸公载酒相访韵 / 239

西江月·粉面都成醉梦 / 241

沁园春·将止酒戒酒杯使勿近 / 243

满江红·山居即事 / 245
永遇乐·投老空山 / 248
兰陵王·恨之极 / 250
添字浣溪沙·赋清虚 / 254
念奴娇·重九席上 / 255
归朝欢·题赵晋臣敷文积翠岩 / 258
喜迁莺·暑风凉月 / 261
贺新郎·甚矣吾衰矣 / 263
永遇乐·戏赋辛字送茂嘉十二弟
赴调 / 266

西江月·示儿曹以家事付之 / 268
满江红·敲碎离愁 / 269
粉蝶儿·和赵晋臣敷文赋落梅 / 272
感皇恩·读庄子闻朱晦庵即世 / 273
玉楼春·戏赋云山 / 275
卜算子·漫兴 / 276
鹧鸪天·晚岁躬耕不怨贫 / 278
鹧鸪天·欲上高楼去避愁 / 280
清平乐·博山道中即事 / 282



卷五

浣溪沙·常山道中即事 / 286
汉宫春·会稽蓬莱阁怀古 / 287
南乡子·登京口北固亭有怀 / 290
瑞鹧鸪·京口有怀山中故人 / 292
永遇乐·京口北固亭怀古 / 294
玉楼春·江头一带斜阳树 / 298

瑞鹧鸪·乙丑奉祠归舟次余干赋 / 300
洞仙歌·丁卯八月病中作 / 304
生查子·题京口郡治尘表亭 / 306
鹧鸪天·有客慨然谈功名因追念少年时
事戏作 / 308
参考书目 / 311



卷一





汉宫春·立春日^①

【题解】

本词作于宋孝宗隆兴元年（1163），作者寓居京口之时。此词以“立春日”为题目，以“春已归来”开篇，描写了民间立春日的习俗，表达了自己对天时人事的感触，抒发了自己怀念故国的深情，以及对南宋君臣苟安江南、不思恢复的不满，同时表达了对时光流逝，英雄无用武之地的无限清愁。全词从风俗民情入手，紧扣立春日所见所感，赋予节物风光以更深的含意，于哀怨之中略带讽喻，使其内涵更加充盈。

【原文】

春已归来，看美人头上，袅袅春幡^②。无端风雨^③，未肯收尽余寒^④。年时燕子，料今宵梦到西园^⑤。浑未办，黄柑荐酒^⑥，更传青韭堆盘^⑦？

却笑东风，从此便薰梅染柳，更没些闲。闲时又来镜里，转变朱颜。清愁不断，问何人会解连环？生怕见花开花落^⑧，朝来塞雁先还^⑨。

【注释】

①汉宫春：词牌名，又名“汉宫春慢”“庆千秋”等。立春日：即立春，农历二十四节气中的第一个节气，自秦代以来，中国就一直以



立春作为孟春时节的开始。②春幡(fān)：中国古时的风俗。古代立春之日，剪有色罗、绢或纸为长条状小幡，戴在头上，以示迎春。③无端：没有来由的；无缘无故地。④未肯：不肯。⑤西园：这里指北宋都城汴京西门外的琼林苑，专供皇帝打猎和游赏。⑥黄柑荐酒：用黄柑酪制的腊酒，立春日用以互相赠送致贺。黄柑，又名玛瑙柑，为橘橙的天然杂交种。⑦更传：更谈不上相互传送。青韭堆盘：《四时宝鉴》谓“立春日，唐人作春饼生菜，号春盘”。又一说，称五辛盘。《本草纲目·菜部》：“五辛菜，乃元旦、立春，以葱、蒜、韭、蓼蒿、芥辛嫩之菜和食之，取迎新之意，号五辛盘。故苏轼《立春日小集戏辛端叔》诗云：“辛盘得青韭，腊酒是黄柑。”辛词虽本此，但反用其意。⑧生怕：非常害怕；最怕。⑨塞雁：去年由塞北飞来的大雁。

【译文】

看到美人发髻上插着袅娜颤动的春幡，就知道春已归来。虽然已是春归日，但没有来由的风雨，仍不肯收尽冬日残余下来的清寒。每年应时回归的燕子尚未回还，料定今夜当梦回西园。我满怀愁绪，浑浑噩噩无心置办应节之物，不能赠送邻里黄柑腊酒，更不用说相互传送堆满青韭等蔬菜的“五辛”餐盘了。

可我却嘲笑那东风，自立春日起，便忙于修饰熏染人间花柳，更加没有些许的闲暇。偶尔闲下来又到镜子里，偷偷转变人的青春容颜。如此清愁绵绵不断，试问有谁能来解开这九曲连环般的愁绪？我最怕看见那花开花落，转眼春逝，而去年来自塞北的大雁今朝却比我先回到北方。



满江红·暮春^①

【题解】

此词作于辛弃疾在任江阴签判之时。这是一首十分委婉缠绵的伤春恨别的相思词，一缕闲愁，道出了一位空闺女子虽无比思念但又羞涩难言的状态。上阕写江南暮春景色，下阕触景生情油然而发一种怀人之感。擅长于写豪壮沉郁之词的辛弃疾，能以似水柔情写女子的相思怨别，足见他的大家风范。全词意境优美，感情真挚，不愧为词中佳作。

【原文】

家住江南，又过了、清明寒食^②。花径里、一番风雨，一番狼籍^③。红粉暗随流水去^④，园林渐觉清阴密^⑤。算年年、落尽刺桐花^⑥，寒无力。

庭院静，空相忆。无说处，闲愁极^⑦。怕流莺乳燕^⑧，得知消息。尺素如今何处也，彩云依旧无踪迹^⑨。漫教人、羞去上层楼，平芜碧^⑩。

【注释】

①满江红：词牌名，又名“上江虹”“满江红慢”等。②清明寒食：这里指清明节和寒食节。③狼籍：乱七八糟的样子；杂乱不堪。④红粉：此处形容红花飘落。⑤清阴：碧绿的树叶茂密。⑥刺桐花：植物，一种落叶乔木，春天开花，有黄红、紫红等色。⑦闲愁：这里指国家之愁。作者在很多场合里，把国家之愁都说成闲愁。



⑧流莺乳燕：这里代指搬弄是非的权奸佞臣。尺素：书信。⑨彩云：这里代指作者想念的人。谩：作空、徒解。羞：没有脸面；不好意思。层楼：指高楼。⑩平芜(wú)：平原。

【译文】

我家住在江南，又到了一年一度的清明寒食节。一场风雨过后，一片杂乱不堪的落花，飘散在花丛中的小路上。飘落下来的红粉花瓣，悄无声息地随着流水而去。园林里渐渐地感觉到清凉的树荫越来越茂密了。不难推测出每一年，刺桐花落尽的时候，天气的寒凉也显得无力了。

庭院寂静，我知道我只是在毫无结果地思念罢了。没有地方可以去诉说，满怀的闲愁就更加强烈了。因为惧怕那些鼓唇弄舌的流莺乳燕得知这些消息，定会搬弄是非，又要陷害我。如今也不知道我的书信寄到哪里了，我想念的人仍然没有踪迹。空教我多次登上高楼去眺望，现在实在是不好意思再登上高楼去观看了，然而，即使是到了楼上也看不到我想念的人，只能看见楼外的原野上一望无际的碧绿。





清平乐·村居^①

【题解】

此词作于辛弃疾闲居带湖期间。由于辛弃疾始终坚持爱国抗金的政治主张，便一直遭受当权投降派的排斥和打压，甚至长期未得任用而闲居田园数十年之久，因此，他写下了大量具有浓厚的生活气息的田园词。本词以白描手法将眼前美好的农家生活描写得有声有色、活灵活现，呈现出一种清新怡情的人文情感，表达了一种对农村和平宁静生活的喜爱与满足。

【原文】

茅檐低小^②，溪上青青草。醉里吴音相媚好^③，白发谁家翁媪^④？
大儿锄豆溪东^⑤，中儿正织鸡笼^⑥。最喜小儿亡赖^⑦，溪头卧剥莲蓬^⑧。

【注释】

①清平乐(yuè)：原为唐教坊曲名，后用作词牌名，为宋词常用词牌。②茅檐：茅屋的屋檐。③吴音：吴地的方言。作者当时住在信州（今江西上饶），这一带的方言为吴音。相媚好：相互逗趣，取乐。④翁媪(ǎo)：老翁、老妇。⑤锄豆：锄掉豆田里的草。⑥织：编织，这里指编织鸡笼。⑦亡(wú)赖：亡，通“无”。这里指小孩顽皮、淘气。⑧卧：趴。



【译文】

草屋的茅檐又低又小，溪边长满了碧绿的小草。仿佛含有几分醉意的吴地方言，相互逗趣之中，听起来温柔又美好，那一对满头白发携手漫步的老人是谁家的呢？

大儿子在溪东边的豆田锄草，二儿子正忙于编织鸡笼。最讨人喜爱的是调皮的小儿子，他正横卧在溪头的草丛中，笑呵呵地剥着刚摘下来的莲蓬。

水龙吟·登建康赏心亭^①

【题解】

辛弃疾从二十三岁南归之后，一直不受朝廷重视，提出抗金策略也不被采纳。一次，他登上建康的赏心亭，极目远望山川风物，百感交集，慨叹自己满怀壮志难酬，于是写下了这首词。全词通过登高所见，触发了家国之恨和乡关之思，由写景进而抒情，将内心的郁闷淋漓尽致地抒发，揭示了自身空有一腔报国壮志却被无情压抑，难以施展，但失望中仍存有一线希望能被重用，表达了作者始终以天下为己任的爱国情怀。

【原文】

楚天千里清秋，水随天去秋无际。遥岑远目^②，献愁供恨，玉簪螺髻^③。落日楼头，断鸿声里^④，江南游子。把吴钩看了^⑤，栏杆拍



遍，无人会，登临意。

休说鲈鱼堪脍^⑥，尽西风，季鹰归未^⑦？求田问舍^⑧，怕应羞见，刘郎才气^⑨。可惜流年^⑩，忧愁风雨^⑪，树犹如此！倩何人唤取^⑫，红巾翠袖^⑬，搵英雄泪^⑭！

【注释】

①建康：是南京在六朝时期的名称，是中国在六朝时期的经济、文化、政治、军事中心。②岑(cén)：小而高的山；崖岸。遥岑：远山。③玉簪螺髻：玉做的簪子，像海螺形状的发髻，这里比喻高矮和形状各不相同的山岭。④断鸿：失群的孤雁。⑤吴钩：春秋时期流行的一种弯刀，它以青铜铸成，是冷兵器里的典范，后又被历代文人写入诗篇，成为驰骋疆场，励志报国的精神象征。此处作者以吴钩自喻，比喻自己空有一身才华却得不到重用。⑥鲈鱼堪脍(kuài)：用西晋张翰典。《世说新语·识鉴篇》记载：张翰在洛阳做官，在秋季西风起时，想到家乡莼菜羹和鲈

